

Generacija A

Daglas Koplend

Generacija A

*preveo sa engleskog
Nenad Źupac*

Mono i Manjana
2011.

Naslov originala:
Generation A, Douglas Coupland
Copyright © 2009 by Douglas Coupland
Prava za srpsko izdanje © 2011 Mono i Manjana

Izdavač
Mono i Manjana

Za izdavača
Miroslav Josipović
Nenad Atanasković

Glavni i odgovorni urednik
Srđan Krstić

Urednik
Milena Đorđijević

Prevod
Nenad Župac

Lektura i korektura
Snežana Đukanović

Tehnički urednik
Goran Skakić

Kompjuterska priprema
Mono i Manjana

Štampa
Elvod-print, Lazarevac

E-mail: office@monoimanjana.rs
www.monoimanjana.rs

CIP - Каталогизacija y yбликацији
Народна библиотека Србије, Београд

КОПЛАНД, Даглас, 1961-
Generacija A / Douglas Kopland ; preveo sa engleskog Nenad Župac. -
Beograd : Mono i Manjana, 2011 (Lazarevac : Elvod-print). - 271 str. ; 21 cm

Prevod dela: Generation A / Douglas Coupland. - Beleška o piscu: str. 271.

ISBN 978-86-7804-485-4
COBISS.SR-ID 186136332

Za En Kolins

Teroriši, preti i vređaj sopstvenu beskorisnu generaciju. Odjednom postaješ ideja za roman i ljudi žele da ti se pridruže. Zadobio si poverenje bez pokrivanja. O tebi se priča po gradu. Razvij ovo kao priču koju možeš da prodaš.

Malkolm Meklaren

Mladi foliranti, hoćete novo ime za svoju generaciju? Verovatno nećete; vi hoćete samo dobre poslove, je l' tako? Pa, mediji su svima nama učinili veliku uslugu kad su vas nazvali *Generacijom X*, zar ne? Dva klika do kraja alfabeta. Ovim vas proglašavam za *Generaciju A*, kao simbol početka zadivljujućih trijumfa i neuspeha, baš poput Adama i Eve u davna vremena.

Kurt Vonegat,
govor na dodeli diploma na
Univerzitetu Sirakuza, 8. maja, 1994.

Generacija A

HARDŽ

Trinkomali, Šri Lanka

Kako možemo živeti a da se ne zamislimo nad pričama koje su isprepletene širom ovog mesta koje nazivamo svet? Bez priča, naš svet su samo oblaci i kamenje, lava i tmina; selo grubo opasano toplim vodama koje ne ostavljaju trag o onome što je postojalo.

Zamisli tropsko nebo na horizontu, deset kilometara visoko i staro hiljadama godina. Zamisli vazduh koji ti se kao med lepi za čelo; zamisli vazduh koji ti iz pluća izlazi hladniji nego kad je ušao.

Zamisli da čuješ hladan fijuk s druge strane prozora tvoje poslovne zgrade. Zamisli da podigneš roletnu, pogledaš i vidiš da celokupan svet koji poznaješ prolazi pored tebe glatko i otmeno, u tihoj reci sivog blata: listovi paprati, magarci, džip s logotipom Fante, nezaključani bicikli, mrtvi psi, paketi piva, ribarski brodići, ograde od bodljikave žice, đubre, cvetovi đumbira, naftne mrlje, Mercedesovi autobusi, kombiji za prevoz pilića.

...leševi

...table od šperploče

...delfini

...moped

...teniska mreža

...korpe za veš

...beba

...bejzbol kape

...još mrtvih pasa

...delovi pocinkovanih krovova

Zamisli da, dok čitaš ove reči, vanzemaljac stoji pored tebe u sobi. Šta bi rekao njemu? Njoj? *Ono što je nekad bilo živo, sad je mrtvo.* Da li vanzemaljci uopšte znaju razliku između života i smrti? Možda vanzemaljci žive nešto isto tako nepredvidljivo kao što je život. Šta to može da bude? Šta bi oni rekli sebi kad bi se obreli zaglavljani u neočekivanim neuspesima svakodnevnne egzistencije, a da ne spominjem cunami? Koje mitove ili laži smatraju istinitim? Kako pričaju priče?

Sad se skloni s prozora – pogledaj šta su bogovi ispovraćali u tvoju podsvest i u svet – toplu, mutnu reku mrtvih mačaka, starica umotanih u vlažne feredže, aluminijumske boce za gas, mrtve koze i muve koje nadleću sve to.

...mali frižderi za piknik

...buseni trave

...izgoreli skandinavski peder

...bele plastične stolice

...utopljeni vojnici umotani u remenje oružja

I šta onda radiš – moliš se? A šta je molitva nego želja da se događaji u tvom životu povežu u priču – nešto što daje smisao pojavama koje već razumeš.

Zato se ja molim.